

РАЗВИТИЕ ТВОРЧЕСКОГО ПОТЕНЦИАЛА ДОШКОЛЬНИКОВ В ПРОЦЕССЕ РАННЕГО ИНОЯЗЫЧНОГО ОБРАЗОВАНИЯ ПОСРЕДСТВОМ ПРИЕМА ДРАМАТИЗАЦИИ

Моисеенко О.А., Петрова Л.Г.

ФГАОУ ВО Белгородский Государственный национальный исследовательский университет (НИУ «БелГУ»), Белгород, e-mail: moiseenko@bsu.edu.ru; petrova@bsu.edu.ru

В данной статье рассматриваются актуальные вопросы раннего иноязычного образования дошкольников. При этом пристальное внимание фокусируется на развитии творческого потенциала дошкольников посредством приема драматизации. Авторы представляют теоретическое исследование приема драматизации, выявляют закономерности и функции творческого иноязычного образования дошкольников как стратегии обучения. Отмечается, что творческая иноязычная деятельность создает комфортные условия для проявления, развития и совершенствования личности дошкольника в целом. Проведенное теоретическое исследование определяет важное место и значительную роль приема драматизации, выступающего в его разновидностях, таких как пантомима, импровизация, неформальная драматизация, драматизация со сквозным сюжетом, формальная драматизация. По мнению авторов исследования, драматизация является активным комплексным приемом раннего иноязычного образования, объединяющим творчество на иностранном языке и эмоции ребенка, поддерживающим мотивацию моделируемого интерактивного живого иноязычного общения. Более того, данный прием выполняет важную функцию скрытого отслеживания достижений обучающихся и может выступать резервом неиспользованных знаний дошкольника. В статье представлены результаты практического применения приема драматизации, основанные на материале Белгородской области, которые позволили выявить его специфику и существующие проблемы для дальнейших исследований. Особая роль в творческом иноязычном образовании отводится современному учителю со всеми присущими ему качествами – креативностью, коммуникабельностью, эмпатией и др.

Ключевые слова: раннее иноязычное образование, дошкольник, прием драматизации.

DEVELOPMENT OF PRESCHOOLERS CREATIVE ABILITIES IN EARLY FOREIGN LANGUAGE EDUCATION BY MEANS OF DRAMATIZATION TECHNIQUE

Moiseenko O.A., Petrova L.G.

Belgorod State National Research University (NRU «BelSU»), Belgorod, e-mail: moiseenko@bsu.edu.ru; petrova@bsu.edu.ru

The article considers the current issues of early foreign language education of preschoolers. At the same time the focus is on the development of preschoolers' creative abilities by means of dramatization technique. The authors present a theoretical study of the dramatization technique, identify the regularities and functions of the creative foreign language education of preschoolers. It is noted that creative foreign language activity creates comfortable conditions for manifestation, development and improvement of preschooler's personality in the whole. The conducted theoretical research determines the important place and significant role of the dramatization technique, acting in its varieties, such as pantomime, improvisation, informal dramatization, dramatization with a through plot, formal dramatization. According to the authors of the study, dramatization is an active complex technique of early foreign language education, combining creativity in a foreign language and the child's emotions, supporting the motivation of simulated interactive foreign language communication. Moreover, the technique performs an important function of covert tracking of learners' achievements and can act as a reserve of unused preschooler's knowledge. The article presents the results of the practical application of the dramatization technique based on the material from Belgorod region, which revealed its specificity and existing problems for further research. A special role in creative foreign language education is given to the contemporary teacher with all the qualities inherent in him/her that is creativity, communicativeness, empathy, etc.

Keywords: early foreign language education, preschooler, dramatization technique.

За последние двадцать с лишним лет не только наблюдались поступательное смещение старта в овладении первым иностранным языком, обогащение научно-методической базы в

области преподавания языков, но также претерпела изменения собственно цель в обучении и воспитании средствами иностранного языка в целом. Новая цель определена как формирование иноязычной коммуникативной компетенции со всеми ее компонентами: языковым, речевым, социокультурным, компенсаторным и учебным. Изменилась также роль учителя в этом процессе: современный процесс иноязычного образования предполагает интерактивность учителя с обучающимися и обучающихся друг с другом. От способности и готовности педагога, его профессионального мастерства и умения моделировать иноязычное общение с обучающимися во многом зависит как результат всего процесса иноязычного образования, так и эффективность каждого занятия в отдельности. Репродуктивные методы обучения, свойственные традиционной практике иноязычного образования, настойчиво вытесняются творческими и поисковыми методами. Творческий подход к обучению направлен на формирование и развитие творческого потенциала каждого обучающегося независимо от его природных задатков и стартовых способностей. По сути, творческое иноязычное образование становится стратегией обучения, которая предполагает собственную активность каждого обучающегося по порождению и постановке проблемы, поиску и осуществлению ее решения. Следовательно, вопросы развития творческого потенциала обучающихся в целом и в процессе раннего иноязычного образования в частности рассматриваются нами как актуальные и требующие перманентного обновления и совершенствования.

Исследование посвящено обоснованию драматизации как эффективного приема формирования творческого потенциала дошкольников в процессе раннего иноязычного образования.

Материал и методы исследования

В исследовании использованы теоретические и эмпирические методы: теоретический анализ философской, психолого-педагогической и методической литературы по исследуемой проблеме и обобщение теоретических исследований и эмпирического материала.

Результаты исследования и их обсуждение

Раннее иноязычное образование – это объективная реальность современности. Этот феномен, казавшийся еще в недалеком прошлом для ученых и практиков проблемным и необычным, стал привычным. На практике доказано, насколько логичен и оправдан «тандем» овладения родным и первым иностранным языком для успешного развития социально-коммуникативных, познавательных, речевых, художественно-эстетических и других навыков дошкольника (А.Г. Асмолов, Н.Д. Гальскова, Т.Г. Гончарова, О.М. Дьяченко, А.Ю. Качимская, О.А. Моисеенко, З.Н. Никитенко, А.М. Новиков, И.И. Петричук, А.С. Спиваковский, А.Н. Утехина, J. Asher, J.M. Vollmer, др.). Такого рода более ранний процесс,

когда происходит плавное овладение родным и вслед за ним – иностранным языком, представляется нам наиболее гармоничным, природосообразным и целесообразным. Мы разделяем точку зрения А.Н. Утехиной в том, что раннее языковое образование положительно влияет на целостное развитие ребенка, развивает воображение, мышление, наблюдательность и другие психические функции. Такое обучение дает более высокие результаты, ибо осуществляется в сензитивный период развития ребенка: то, что усвоено в дошкольном возрасте, уже не забудется никогда или при необходимости легко восстанавливается [1].

Развивающая цель раннего иноязычного образования дошкольников состоит в формировании элементарных навыков иноязычного общения, определяющих речевую функциональность устной коммуникации обучающихся. Под элементарными навыками иноязычного общения мы подразумеваем такой уровень владения дошкольниками иностранным языком, который может считаться необходимым и достаточным для обеспечения устной речевой направленности высказываний в рамках отобранных для изучения сюжетов в соответствии с дополнительной парциальной программой по иностранному языку для дошкольного образовательного учреждения. Как правило, в содержание программы включены примитивные речевые образцы, элементарные для запоминания и использования клише, адекватный возрасту вокабуляр, фоновый материал для прослушивания, усвоения и дальнейшего использования.

Речевое развитие дошкольника на иностранном языке представляет собой творческий, увлекательный, эмоциональный процесс. М.Б. Казачкова отмечает, что «...у дошкольников нет естественной мотивации к освоению иноязычной речи. Выполняемые речевые действия являются формальными операциями» [2, с. 353]. Для достижения результата необходимо постоянно поддерживать мотивацию к новому языку с помощью творческих видов деятельности. Творчество в процессе раннего иноязычного образования – это «один из способов социализации ребенка» [3, с. 249]. Творчество – это наличие у дошкольника таких способностей, внутренних мотивов, также знаний и навыков, благодаря которым создается что-то оригинальное и совершенно новое, уникальное для ребенка. Выражаясь словами выдающегося российского философа Г.С. Батищева, «...творчество является высшим проявлением активности человека» [4].

Следует помнить, что дошкольник не сосуд, который можно просто наполнить новыми иностранными словами, словосочетаниями, оборотами, безжалостно эксплуатируя его память. Штампы и механическое заучивание могут нанести вред в дошкольном возрасте. Возможна дезориентация, к которой приводит стихийность использованных методов обучения. В раннем иноязычном образовании особенно важны точность, гибкость и творческий подход. Ребенок – это факел, который нужно «зажечь» (Ф. Рабле). Развитие творческого потенциала

дошкольника занимает длительное время. Данный процесс направлен на формирование личности в целом, а это требует целенаправленной работы.

Сформированность элементарных навыков общения в раннем возрасте как основной цели возможна в случае: 1) если учитель, являясь условным носителем языка, сам по себе выступает творческой личностью с присущими ему качествами учителя нового формата, такими как креативность, эмпатия, коммуникабельность, харизматичность [5, с. 61] толерантность [6, с. 98], честность, доверие к обучающемуся; 2) если учитель варьирует использование приемов – от имитативных до творческих – с постоянной опорой на коммуникативно-игровой метод обучения языку, ведь «...играющие дети – самое подлинное творчество», «...творчество есть норма детского развития, нормальный и постоянный спутник детского развития» [7]; 3) если педагог использует на занятиях, а также во внеурочной деятельности прием драматизации как творческий способ реализации дошкольниками элементарных коммуникативных задач.

Обращение к приему драматизации в иноязычном образовании дошкольников связано с тем, что в этот период развития ребенка (4–7 лет) игра как основной вид деятельности дошкольников на родном языке сменяется игрой нового уровня и формата – иноязычной игрой, включая игры с элементами драматизации. Мотивация при этом резко возрастает. Большую пользу драматизации отмечал Л.С. Выготский: «...драма, основанная на действии, совершаемом самим ребенком, наиболее близко, действительно и непосредственно связывает художественное творчество с личным переживанием; ... она ближе, чем всякий другой вид творчества, связана с игрой, этим корнем всякого детского творчества, и поэтому наиболее синкретична, то есть содержит в себе элементы самых различных видов творчества» [7]. Следовательно, иноязычная драматизация представляет собой филигранную деятельность в форме игры, пронизанную изобразительно-выразительными средствами. «Игра стимулирует активное участие в процессе изучения языка и вовлекает даже самых пассивных» [8, с. 122]. Естественно, что драматизация привлекает дошкольников своей притягательной силой игры. Но для реализации приема драматизации необходима длительная предварительная работа учителя по формированию у дошкольника достаточно устойчивых языковых навыков. Более того, параллельно следует развивать частные навыки и умения творческого характера относительно ритма, интонации, жестикуляции, мимики, позы, варьирование и комбинирование необходимых элементов. Прием драматизации должен соответствовать уровню развития дошкольника и быть посильным для воплощения. Нужно учитывать как «зону активного мыслительного действия, так и зону ближайшего действия» [9, с. 57]. Процесс протекает постепенно и достаточно длительное время, при этом идет накопление языкового материала, совершенствуются частные навыки. Как результат, дети действительно смогут

инсценировать то, что они ранее видели, слышали, проговаривали, разыгрывали в диалогах, исполняли в песенках, декламировали в стихах и рифмовках. Теперь пройденный материал как бы проходит инвентаризацию в драматизации: вновь продумывается, переживается и воспроизводится при помощи слов, интонации, жестов, мимики, позы, других экстралингвистических средств.

Драматизация рекомендуется как активный комплексный прием раннего иноязычного образования дошкольников, который помогает учителю моделировать языковую среду в условиях дошкольного образования. Прием драматизации позволяет усваивать с особой легкостью презентуемую лексику и речевые образцы, постоянно удерживая их «на кончике языка», приводя их в рабочее состояние. Речевая деятельность дошкольников при этом разбавляется предметами творческого смысла: музыкой, рисованием, театральной постановкой. Овладение этим приемом позволяет дошкольникам понимать воспринимаемый на слух текст, считывать эмоции между строк, исключая механическое восприятие. Исполняя роль, дошкольник не просто говорит языком героя, он проникается, оставаясь под впечатлением еще некоторое время после окончания действия. Психологические наблюдения показывают, что «вызываемое эмоциональное сопереживание запоминается и осмысливается лучше, чем нейтральное, индифферентное» [10]. А это именно та цель, к которой мы стремимся, обучая дошкольников иностранному языку. Ведь под воздействием сильных эмоций активный словарный запас принимает форму коммуникативного навыка.

Драматизация представляет собой форму совместной творческой деятельности, в процессе которой происходит усвоение дошкольниками содержания учебного материала, дети осознанно относятся к поставленной цели, наблюдаются разделение труда (ролей) и частичный контроль над деятельностью самими обучающимися. Межличностное взаимодействие в процессе драматизации происходит в результате совместной работы, тем самым реализуются важнейшие функции общения: 1) прагматическая, подразумевающая взаимодействие дошкольников в процессе совместной работы над проектом; 2) формирующая, в процессе реализации которой наблюдается становление личности дошкольника в процессе общения; 3) организационная и поддерживающая отношения, цель которой – оценивать других и выражать эмоции в их поддержку; 4) внутриличностная функция, представляющая собой внутренний диалог (с самим собой).

Анализ литературы позволяет выделить пять разновидностей драматизации, определить их основное назначение, преимущественные характеристики и возможности применения в практике раннего иноязычного образования. В таблице 1 представлены разновидности драматизации.

Разновидности драматизации

№ п/п	Вид	Цель	Преимущественные характеристики	Практическое применение
1	Пантомима	Направлена на развитие творческого воображения и фантазии дошкольника	– игра без слов (невербальный способ); – развивает частные навыки игры; – формирует неречевые элементы речевого поведения	В качестве элемента творческого задания (например, игра «Крокодил»: учитель заранее заготавливает карточки с изображением изученных животных. Участник вытаскивает карточку и с помощью пантомимы пытается показать команде животного, которого он изображает. Условия и ход игры оговариваются заранее)
2	Импровизация	Придумывать что-то новое, неординарное, в соответствии с возможностями, особенностями восприятия, языковыми способностями	– частичное или полное изменение заданного текста; – источником является только известный всем участникам материал; – возможность использовать любые языковые средства для реализации коммуникативных намерений; – отсутствует подготовительная работа (все осуществляется «на ходу»)	Легко вписывается на заключительном этапе занятия; (Например, при подведении итогов занятия в рамках сюжета <i>I can</i> учитель предлагает создать «круг друзей». Далее просит по очереди каждого выйти в середину круга, представиться и сказать, что он умеет делать, и показать это действие. (<i>My name's Mary. I can jump.</i>))
3	Неформальная драматизация	Игра «без правил», спонтанные действия участников;	– не подразумевает заучивания текстов наизусть; – наиболее непредсказуемый способ по развитию событий	Требует достаточной языковой подготовки участников (Например, при работе в рамках сюжета <i>I love my family</i>) учитель предлагает разыграть известную сказку «Репка» на новый лад. Каждый получает роль – сколько детей, столько и ролей. Дети сами выбирают роли, определяют очередность и начинают играть. Учитель также берет на себя одну из ролей. Развитие событий может быть произвольным)
4	Драматизация со сквозным сюжетом	Продолжительно-развивающееся действие по достижению сверхзадачи	– сюжет распространяется на ряд последовательно развивающихся актов; – служит опорой для продолжительно развивающегося действия с завязкой, кульминацией и развязкой	Требует достаточной языковой подготовки участников (Например, одни и те же герои мультфильмов приходят на занятия, с ними происходят разные приключения, в которых принимают участие и дошкольники)
5	Формальная драматизация	Структурированный вид драматизации	Аудирование заготовленного текста (песенки, диалога и др.), воспроизведение и дальнейшая трансформация по форме и содержанию	Требует достаточной языковой подготовки участников (Например, во время нескольких занятий идет интенсивная тренировка языкового материала в рамках сюжета «Времена года». Прорабатывается аудио- и видеоматериал, который может быть разнообразным: стихи, песенки, диалоги, монологи. Данный материал служит основой для создания сценария в форме театрализованного представления с последующей демонстрацией на утреннике)

Данные таблицы свидетельствуют о том, что все разновидности приема драматизации носят творческий характер, который заложен в целях и содержании приемов, и при разумном сбалансированном подходе вполне могут стать важным инструментом современного учителя иностранного языка для развития творческого потенциала дошкольников.

Анкетирование, которое было проведено выборочно среди педагогов дошкольных учреждений города Белгорода, показало, что 84% опрошенных применяют задания творческого характера практически на каждом занятии и рассматривают их как эффективные. 93% педагогов считают, что все виды драматизации имеют место в процессе раннего иноязычного образования. Самыми нетрудоемкими для педагога и сравнительно элементарными для дошкольников всех возрастных категорий видами названы два: пантомима и импровизация. Частотность использования остальных видов драматизации невысока, поскольку это всегда требует дополнительных усилий со стороны учителя и детей. Формальная драматизация используется только во внеурочной деятельности, например на утренниках, приуроченных к основным мероприятиям дошкольного заведения.

Заключение

На основании проведенного теоретического и практического исследования мы смогли определить специфику приема драматизации применительно к раннему иноязычному образованию, а именно: 1) драматизация — это творческая интерактивная обучающая деятельность дошкольников с четко обозначенной целью, назначением и правилами; 2) драматизация на материале иностранного языка раскрывает творческий потенциал дошкольников, поддерживает постоянную мотивацию и создает комфортные условия для их успешного иноязычного общения; 3) драматизация выполняет функцию скрытого отслеживания достижений каждого дошкольника; 4) драматизация может выступать резервом неиспользованных знаний обучающихся.

Выводы

Как результат, использование приема драматизации в процессе иноязычного образования формирует творческий потенциал дошкольника, его интеллектуальные и когнитивные способности. Данный прием коренным образом может повлиять на динамику развития психологических характеристик дошкольников, возможны снижение чувства дискомфорта и скованности, достижение положительных тенденций в сенсомоторике, рефлексии, развитии стратегии кооперации и совместного сотрудничества. Самое главное – дошкольник учится творить в раннем возрасте, создавать что-то новое для себя и других, выражать свои эмоции, реализовывать свои таланты, подаренные природой, используя при этом иностранный язык. В совокупности – это превосходство и дополнительная возможность для дошкольника. Для учителя прием драматизации служит сверхзадачей в обучении иностранному языку, т.е. той главной цели, ради которой инсценируется та или иная постановка на иностранном языке.

Список литературы

1. Утехина А.И. Иностранный язык в дошкольном возрасте: Теория и практика: учеб. пособие. 3-е изд., испр. М.: Флинта : Наука, 2013. 186 с.
2. Казачкова М.Б., Дорохова Т.С. Применение творческих заданий в обучении английскому языку младших школьников // Вестник марийского государственного университета. 2019. Т. 13. № 3. С. 352-357.
3. Уызбаева А.А., Селезнева К.С. Творческий подход в изучении иностранного языка и социализация детей младшего школьного возраста // Ученые записки. Научный журнал. 2018. № 3. С. 247-251.
4. Батищев Г.С. Введение в диалектику творчества. СПб.: РХГИ, 1997. 464 с.
5. Барышников Н.В. Инновационный подход к методической подготовке учителя иностранного языка // Преподаватель XXI век. 2018. С. 55-65.
6. Moiseenko O., Akinshina I., Zimovets N., Shemaeva E., Markov A. Contemporary Foreign Language Teacher's Training. International Journal of Higher Education. 2019. vol. 8. no. 7. P. 95-101.
7. Выготский Л.С. Воображение и творчество в детском возрасте. СПб.: СОЮЗ, 1997. 96 с.
8. Новиков П.В. Творческие задания как средство активизации познавательной деятельности учащихся // Международный научно-исследовательский журнал. 2017. № 3-1. С. 122-124.
9. Шариффулина Э.И., Ши Дань Дань, Нурутдинова А.Р. Стратегии формирования коммуникативно-речевой компетенции: проектная деятельность и творческие задания // Обзор педагогических исследований. 2020. Т. 2. № 4. С. 55-67.
10. Зимняя И.А. Психология обучения иностранным языкам в школе. М.: Просвещение, 2004. 223 с.